

**KOMISSION ASETUS (EU) 2018/932,****annettu 29 päivänä kesäkuuta 2018,****asetuksen (EU) N:o 582/2011 muuttamisesta siltä osin kuin on kyse kannettavilla päästöjenmittausjärjestelmillä (PEMS) tehtävää testausta koskevista säännöksistä ja polttoainerajoittamatonta tyyppihyväksyntää koskevista vaatimuksista****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon moottoriajoneuvojen ja moottorien tyyppihyväksynnästä raskaiden hyötyajoneuvojen päästöjen osalta (Euro VI) ja ajoneuvojen korjaamiseen ja huoltamiseen tarvittavien tietojen saatavuudesta ja asetuksen (EY) N:o 715/2007 ja direktiivin 2007/46/EY muuttamisesta sekä direktiivien 80/1269/ETY, 2005/55/EY ja 2005/78/EY kumoamisesta 18 päivänä kesäkuuta 2009 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 595/2009 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 5 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Vastikään on julkaistu CEN-standardeja, jotka koskevat tiettyjä tavanomaisesti käytettäviä rasvahappometyyliesteriä (FAME) sisältäviä dieselpolttoainesekeituksia ja parafiinisia dieselpolttoaineita. Sen vuoksi on tarpeen saattaa nykyiset säännöt ajan tasalle siten, että niissä viitataan myös näihin uusiin standardeihin.
- (2) Komission asetuksella (EU) 2016/1718 <sup>(2)</sup> otettiin käyttöön kannettavilla päästöjenmittausjärjestelmillä, jäljempänä 'PEMS', tehtävään testaukseen liittyviä vaatimuksia, jotka koskevat sekä kaupunkiajon osuutta ajomatkasta että ajomatkan kokonaiskestoja. Erityisesti eräiden suuritehoisella moottorilla varustettujen luokan N<sub>3</sub> ajoneuvojen osalta on havaittu, että kun PEMS-testaus tehdään nykyisten säännösten mukaisesti, tuloksena on näiden rajoittavien vaatimusten vuoksi testejä, jotka on katsottava mitättömiksi. Tämän ongelman ratkaisemiseksi olisi kaupunkiajossa sovellettavaa määritysjaksoa koskevien vaatimusten noudattamisedellytyksiä muutettava siten, että kaupunkiajon osuutta suurennetaan ja moottoriteajon osuutta pienennetään ja että suurinta kokonaisajomatkaa pidennetään.
- (3) Vaatimusta, jonka mukaan kaupunkiajo-osuudella on oltava ainakin yksi kelpoinen määritysjakso, joka koskee nimenomaisesti typen oksidien (NO<sub>x</sub>) päästöjä, olisi selkeytettävä, koska typen oksidit ovat näissä olosuhteissa kriittinen epäpuhtaus.
- (4) Mitä tulee polttoainerajoittamattomaan tyyppihyväksyntään, komission asetuksessa (EU) N:o 582/2011 <sup>(3)</sup> ei tällä hetkellä vahvisteta menettelyä, jolla osoitetaan, että moottorin ohjauksyksikön, jäljempänä 'ECU', vääntömomenttignaalia koskevia vaadittuja toleransseja noudatetaan. Tästä seuraa, että jos moottoria ei ole varustettu järjestelmällä, joka tunnistaa käytettävän polttoaineen, jää tutkimuslaitoksen päätettäväksi, millä menettelyllä vaatimustenmukaisuus osoitetaan. Koska kiinnostus vaihtoehtoisten polttoaineiden tyyppihyväksyntää kohtaan kasvaa, on aiheellista yhdenmukaistaa tämä menettely. Sen vuoksi olisi määritettävä vaihtoehtoisen polttoaineen aiheuttama vääntömomentin muutos, jonka perusteella olisi laskettava tehon korjauskerroin, joka olisi ilmoitettava tyyppihyväksyntäasiakirjoissa. Tehon korjauskerrointa voidaan käyttää sen osoittamisessa, että ECU:n vääntömomenttignaalin tarkkuutta koskevat vaatimukset täyttyvät. Tehon korjauskerrointa voidaan lisäksi käyttää vaihtoehtoisella polttoaineella tehtävässä PEMS-testauksessa määritettäessä oikea vääntömomentin arvo päästölaskelmia varten.
- (5) Asetusta (EU) N:o 582/2011 olisi sen vuoksi muutettava.
- (6) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat teknisen komitean – moottoriajoneuvot lausunnon mukaiset,

<sup>(1)</sup> EUVL L 188, 18.7.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> Komission asetus (EU) 2016/1718, annettu 20 päivänä syyskuuta 2016, asetuksen (EU) N:o 582/2011 muuttamisesta raskaiden hyötyajoneuvojen päästöjen osalta siltä osin kuin on kyse kannettavilla päästöjenmittausjärjestelmillä (PEMS) tehtävää testausta sekä korvaavien pilaantumista rajoittavien laitteiden kestävyuden testausmenettelyä koskevista säännöksistä (EUVL L 259, 27.9.2016, s. 1).

<sup>(3)</sup> Komission asetus (EU) N:o 582/2011, annettu 25 päivänä toukokuuta 2011, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 595/2009 täytäntöönpanosta ja muuttamisesta raskaiden hyötyajoneuvojen päästöjen osalta (Euro VI) sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2007/46/EY liitteiden I ja III muuttamisesta (EUVL L 167, 25.6.2011, s. 1).

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan asetus (EU) 582/2011 seuraavasti:

1) Muutetaan liite I seuraavasti:

a) Korvataan 1.1.2 kohdan ensimmäisen kappaleen johdantokappale seuraavasti:

”Jos valmistaja sallii moottoriperheessä käytettävän kaupan olevaa polttoainetta, joka ei ole Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 98/70/EY (\*) eikä lyijyttömän bensiinin tapauksessa CEN-standardin EN 228:2012 tai dieselpolttoaineen tapauksessa CEN-standardin EN 590:2013 mukainen, esimerkiksi FAME B100 -polttoainetta (CEN-standardi EN 14214), FAME-dieselpolttoaineseikoituksia B20/B30 (CEN-standardi EN 16709), parafiinista polttoainetta (CEN-standardi EN 15940) tai muuta polttoainetta, valmistajan on 1.1.1 kohdan vaatimusten lisäksi täytettävä seuraavat vaatimukset:

(\*) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 98/70/EY, annettu 13 päivänä lokakuuta 1998, bensiinin ja dieselpolttoaineiden laadusta ja neuvoston direktiivin 93/12/ETY muuttamisesta (EYVL L 350, 28.12.1998, s. 58).”

b) Lisätään 1.1.2 kohtaan a1 alakohta seuraavasti:

”a1) määritettävä soveltuviissa tapauksissa kunkin ilmoitetun polttoaineen osalta tehon korjauskerroin 5.2.7 kohdan mukaisesti;”

c) Korvataan 5.2.5 kohdan b alakohta seuraavasti:

”b) 10 prosenttia, kun suoritetaan maailmanlaajuisesti yhdenmukaistettu vakiotilainen testisykli, jäljempänä ”WHSC-testi”, liitteen III mukaisesti, lukuun ottamatta moodeja 1 ja 13 (joutokäyntimoodit);”

d) Lisätään 5.2.7 kohta seuraavasti:

”5.2.7 Jos ilmoitettua kaupan olevaa polttoainetta käytettäessä mitatun vääntömomentin ja 5.2.1 kohdassa vaadittujen tietojen perusteella lasketun vääntömomentin ero on suurempi kuin mikä tahansa 5.2.5 kohdassa täsmennetyistä arvoista, on moottoriperheelle laskettava tehon korjauskerroin kunkin sellaisen muun kaupan olevan polttoaineen osalta, jonka käytön valmistaja on 1.1.2 kohdan mukaisesti sallinut. Korjauskerroin lasketaan määrittämällä liitteen IX mukaista vertailupolttoainetta käytettäessä mitatun keskimääräisen suurimman vääntömomentin [Nm] ja ilmoitettua kaupan olevaa polttoainetta käytettäessä mitatun keskimääräisen suurimman mitatun vääntömomentin [Nm] suhde.”

e) Korvataan 5.3.3 ja 5.3.3.1 kohta seuraavasti:

”5.3.3 Moottoriperheen kantamoottorin osalta on osoitettava vastaavuus 5.2.5 kohdassa tarkoitetun vaatimuksen kanssa määritettäessä moottorin teho liitteen XIV mukaisesti ja tehtäessä WHSC-testi liitteen III mukaisesti sekä tehtäessä syklin ulkopuolinen laboratoriotestaus tyyppihyväksynnän yhteydessä liitteessä VI olevan 6 kohdan mukaisesti.

5.3.3.1 Moottoriperheen kunkin jäsenen osalta on osoitettava vastaavuus 5.2.5 kohdassa tarkoitetun vaatimuksen kanssa määritettäessä moottorin teho liitteen XIV mukaisesti. Tätä varten on tehtävä lisämittauksia useista osittaisen kuormituksen ja moottorin pyörimisnopeuden toimintapisteistä (esimerkiksi WHSC-moodeista ja lisäksi joistakin satunnaisista pisteistä).”

f) Lisätään 5.3.3.2 kohta seuraavasti:

”5.3.3.2 Tapauksen mukaan on 5.2.7 kohdassa tarkoitettu moottoriperheen tehon korjauskerroin määritettävä käyttämällä moottoriperheen kantamoottoria.”

g) Korvataan lisäyksessä 5 olevassa tyyppihyväksyntätodistuksen lisäyksessä oleva 1.5.2 kohta seuraavasti:

”1.5.2 Lisätiedot, esimerkiksi kullekin ilmoitetulle polttoaineelle laskettu tehon korjauskerroin (tapauksen mukaan).”

h) Korvataan lisäyksessä 7 olevassa tyyppihyväksyntätodistuksen lisäyksessä oleva 1.5.2 kohta seuraavasti:

”1.5.2 Lisätiedot, esimerkiksi kullekin ilmoitetulle polttoaineelle laskettu tehon korjauskerroin (tapauksen mukaan).”

## 2) Muutetaan liite II seuraavasti

## a) Korvataan 4.4.2 kohta seuraavasti:

## "4.4.2 Polttoaine

Testipolttoaineen on oltava direktiivin 98/70/EY ja asianomaisten CEN-standardien mukaista kaupan olevaa polttoainetta tai tämän asetuksen liitteessä IX määriteltyä vertailupolttoainetta."

## b) Lisätään 4.4.2.2 kohta seuraavasti:

"4.4.2.2 Polttoaineesta on otettava näytteitä."

## c) Korvataan 4.5.3 kohta seuraavasti:

"4.5.3 Luokan N<sub>3</sub> ajoneuvojen tapauksessa ajomatkasta on oltava noin 30 prosenttia kaupunkiajtoa, noin 25 prosenttia maantieajtoa ja noin 45 prosenttia moottoritieajtoa."

## d) Korvataan 4.6.5 kohta seuraavasti:

"4.6.5 Testin keston on oltava tapauksen mukaan sellainen, että WHTC-syklin työ tulee tehdyksi neljästä kahdeksaan kertaa tai että tuotetaan neljästä kahdeksaan kertaa WHTC-syklin CO<sub>2</sub>-vertailumassa (kg/sykli)."

## e) Muutetaan lisäys 1 seuraavasti:

## i) Lisätään 4.2.1.1 kohta seuraavasti:

"4.2.1.1 Päästöjen laskeminen ilmoitetulle kaupan olevalle polttoaineelle

Jos tämän liitteen mukainen testi tehdään liitteen I lisäyksessä 4 olevan 1 osan 3.2.2.2.1 kohdassa ilmoitetulla kaupan olevalle polttoaineella, lasketaan ominaispäästöt  $e_{\text{gas}}$  (mg/kWh) kunkin määrittelyjakson ja kunkin epäpuhtauden osalta kertomalla korjaamattomat ominaispäästöt liitteessä I olevan 1.1.2 kohdan a1 alakohdan mukaisesti määritetyllä tehon korjauskertoimella."

## ii) Korvataan 4.2.2.2.2 kohta seuraavasti:

"4.2.2.2.2 Testi on mitätön, jos kelpoisten jaksojen osuus on alle 50 prosenttia tai jos pelkän kaupunkiajon osuudella ei ole enää yhtään typen oksidien (NO<sub>x</sub>) osalta kelpoista jaksoa, kun on sovellettu 90. prosenttipisteen sääntöä."

## f) Lisätään lisäykseen 4 uusi 2.1.1 kohta seuraavasti:

"2.1.1 Jos testissä käytetään liitteen I lisäyksessä 4 olevan 1 osan 3.2.2.2.1 kohdassa ilmoitettua kaupan olevaa polttoainetta, on ECU:n vääntömomenttisignaalin arvo jaettava korjauskertoimella ennen kuin tehdään tarkastus kyseistä kaupan olevaa polttoainetta käyttäen määritetyn suurimman vääntömomentin vertailukäyrän perusteella."

## 2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä kesäkuuta 2018.

Komission puolesta  
Puheenjohtaja  
Jean-Claude JUNCKER